



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

that fact and fiction, gathered from a dozen or so of the stock books, are much confused in her mind.

We are told with some show of rhetoric, that, of all extant buildings, the 'timbered rooffe' of Gray's Inn alone has echoed to the voice of Shakspeare; it is of course possible that Shakspeare acted there, but we have certainly equal right to surmise that he took part in *Twelfth Night*, in Middle Temple Hall, along with the company whom John Manningham saw there in 1602. Equally conjectural is the notion, that Anne Hathaway was not the daughter of Richard Hathaway of Shottery,—a supposition based on the absence of Anne's name from the latter's will. Perhaps so, we cannot tell.

The exploded story of the lonely tombstone in Virginia "sheltered by forest trees," that marks the grave of a pall-bearer of Shakspeare, is given again for more than it is worth and as a possible part of our knowledge of the poet. It is not keeping faith with the reader, under the promise of knowledge, to repeat childish legends after this manner: "The story of 'Shakspeare's boys' has always seemed to me a very pleasant one * * * * it carries its own evidence * * * * who does not recognize in it the thrifty, capable man who bought New Place, the finest home in his native town, in twelve years after the day in which he fled from it penniless?"

With all its awkwardness of style and arrangement, and the occasional carelessness and error of narration, the book would yet have been not quite so foolish as it is, if the authoress had not aimed at the outset at a reconstruction of the life of Shakspeare. The bare facts are so few and flexible that Shakspeare's biography admits of many interpretations, thus Mr. Grant White, two years ago in his *Riverside edition*, after he had lost his early enthusiasm for the hero of his studies, drew from the historic incidents a contemptible, sordid, callous character. On the other hand, Mrs. Dall, in her attempt to prove the sweet saintliness of Shakspeare's character, finds much virtue in *Venus and Adonis* and has no trouble at all with his late remembered bequest of the second-best bed to his wife. There can be "no doubt," either, that Shakspeare travelled on the Continent and visited Italy. Her 'proofs,'

which are of course drawn from internal evidence, must be sought in the book itself and will entertain the seeker. Such evidence can be here used only with the greatest caution for there is no instinct more singular and more characteristic of the Elizabethan dramatists than their remarkable appropriation of all kinds of technical knowledge; the neglect and ignorance of it have necessitated the correction of countless blunders in the biographical studies of the time. Frequent warnings have been given, but the book-makers blunder on.

A. H. SMYTH.

THE AMERICAN MODERN LANGUAGE ASSOCIATION ABROAD.

The following remarks regarding the Association are taken from the *Bericht über die Verhandlungen der neusprachlichen (neuphilologischen) Sektion auf der 38. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Giessen*, as published in the *Zeitschrift für neufranzös. Sprache und Litteratur*, Vol. VII, p. 235.

Prof. Stengel macht zunächst Mitteilung von der Gründung einer Modern Language Society of America, die sich zum Ziel gesetzt hat, das Studium der neueren Sprachen in America, wo seither für dasselbe so gut wie gar nichts gethan ist, in echt wissenschaftlichem Geiste und in Anlehnung an deutschen Muster zu fördern. Aus dem ihm vorliegenden Bericht (Proceedings) über die Thätigkeit der Gesellschaft teilt er ausser einem Rückblick auf die Entstehung der Association in gedrängter Uebersicht dasjenige mit, was in 4 Vorträgen, die in der Gesellschaft während der kurzen Zeit ihres Bestehens gehalten sind, behandelt wurde. Diese Mitteilungen legen Zeugnis ab von der Rührigkeit, mit der die Mitglieder der Society an der Förderung des vorgesteckten Zieles arbeiten. Die Sektion beschliesst daher auf Antrag Stengel's, der Modern Language Society of America ihre Freude über ihre Konstituierung, sowie die besten Wünsche für ihr ferneres Gedeihen schriftlich auszusprechen.

In accordance with this vote, the President of the *Sektion*, Prof. Wilhelm Viëtor (University of Marburg) sent to the Secretary of the Association the following letter, which was pre-

sented at the meeting in Boston, in December last.

Marburg, 24 Oktober, 1885.

Hochgeehrter Herr Kollege:

Als Vorsitzender der "neusprachlichen", jetzt "neuphilologischen" Sektion der vom 30 September bis 3 Oktober in Giessen tagenden XXXIII Versammlung Deutscher Philologen und Schulmänner, habe ich die angenehme Pflicht, Ihnen, gemäss einer einstimmig auf Antrag von Prof. Stengel aus Marburg gefassten Resolution, die Sympathien der Sektion mit den Bestrebungen und dem Vorgehen der MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA auszusprechen.

Dass dies so spät geschieht, hat seinen Grund darin, dass ich irrtümlich angenommen hatte, der Antragsteller, Herr Prof. Stengel, habe die Mitteilung an Sie übernommen.

In der Voraussetzung, dass die Modern Language Association of America, sowie besonders Sie persönlich, dafür Interesse haben, erlaube ich mir ferner, Ihnen von den sonst gefassten Beschlüssen der Sektion hiermit Kenntnis zu geben.

I.

Anschliessend an einen Vortrag nebst Thesen von Dr. Kühn aus Wiesbaden:

"Im Anschluss an die im vorigen Jahre zu Dessau angenommene These: 'Im französischen und englischen Anfangsunterricht ist der Lese- und Ausganges- und Mittelpunkt zu machen, und die Grammatik ausschliesslich induktiv zu behandeln,' erklären wir:

"1. Auch in den oberen Klassen ist die Lektüre zum Mittelpunkt des Unterrichts zu machen.

"2. Auch hier ist die Grammatik soviel wie möglich induktiv zu behandeln.

"3. Bei Auswahl der Lektüre sind besonders die modernen Historiker zu berücksichtigen.

"4. Freie Schreibübungen im Anschluss an Gelesenes sind als Ersatz der Uebersetzung aus dem Deutschen allmählich einzuführen.

"5. Es ist zu wünschen, dass in Entlassungsprüfung an Stelle der bisherigen schriftlichen Arbeiten eine dem Ziele der Schule entsprechende freie schriftliche Arbeit gefordert wird, eventuell eine Uebersetzung ins Deutsche."

II.

Anschliessend an einen Vortrag von Dr. Rhode aus Hagen i. W.:

"1. In Erwägung, dass ein Sprachunterricht auf lautlicher Grundlage unter Beachtung der Sprachprinzipien weit mehr Erfolg verspricht als die seither unter Zugrundelegung von Buchstabe und Regel befolgte Methode, erklärt die Sektion eine vorbereitende Schulung durch Unterricht im Lateinischen, durch die die Schüler dem Verständniss der Laute entfremdet werden-für einen rationellen Betrieb des gesamten Sprachunterrichts schädlich.

"2. Es ist dringend zu wünschen, dass dem Fach der neueren Sprachen die seiner Bedeutung entsprechende Stellung an *allen* höheren Schulen eingeräumt werde.

"3. Die Verwendung von Mittelschullehrern und nicht fachwissenschaftlich vorgebildeten Lehrkräften im neusprachlichen Unterricht ist grundsätzlich auszuschliessen."

III.

Anschliessend an einen von Prof. Ihne aus Heidelberg in einer "allgemeinen" Sitzung gehaltenen Vortrag:

"Um der praktischen Ausbildung der neuphilologischen Schulamtskandidaten auf der Universität ebensoviel Genüge zu leisten, als ihrer historisch-wissenschaftlichen Schulung, ist es notwendig, dass auf allen deutschen Hochschulen *je zwei* Professuren für English und Französisch angestrebt werden, die das Gesamtgebiet der modernen Philologie theoretisch und practisch umfassen. Wünschenswert ist zugleich, dass jedem neuphilologischen Schulamtskandidaten vor seinem Eintritt in das Schulamt ein längerer Aufenthalt im Auslande behufs seiner weiteren Ausbildung ermöglicht werde."

Mit den besten Empfehlungen, Ihr
ergebenster

W. VIETOR.

In the *Chronique of the Romania* (the leading Journal for Romance languages published in France), vol. XIV, p. 312, we note some remarks touching the work of the Association:

Il s'est formé en Amérique une "Modern Language Association" qui poursuit surtout des buts pratiques, mais qui occasionnellement s'occupe de questions philologiques. C'est ainsi que dans les *Proceedings* de l'année 1884, p. XIII-XV, nous trouvons une note de M. von Jagemann et des observations de M. Cohn (qui est un ancien élève de l'École des Chartes et

de l'École des Hautes Études) sur le génitif en ancien français. L'Association a pour secrétaire M. Elliott, de l'Université de Johns Hopkins à Baltimore, et c'est là que se publient les *Proceedings*. L'étude scientifique des langues romanes est maintenant pleinement entrée dans le cercle des études universitaires aux Etats-Unis. Il y a là un public assuré pour des leçons sérieuses sur les langues et littératures romanes pendant la période du moyen âge. Dans cette branche, les universités des Etats-Unis sont notablement plus avancées que leurs sœurs aînées d'Angleterre.

The London *Academy* for Jan. 30, has devoted nearly two columns to the last annual meeting of the Association by reprinting in full the article published in the New York *Nation*, for January 7th, 1886.

In this connection, I would call the attention of our readers to an interesting letter of Prof. Henry Sweet in this issue of the *Academy* entitled, 'An English School at Oxford,' in which he points out very forcibly how much behind the demands of the times this celebrated University is in all matters bearing upon modern language study. He concludes his characteristic criticism of the courses of study, as given at Oxford, with the following suggestions:

1. That the Taylor Institute should be developed into a seminary of modern philology.
2. That the Taylorian Professorship of Modern Languages should be revived.
3. That professorships of Old French and of English literature should be founded.

A. M. E.

PERSONAL.

Dr. Wilhelm Scherer (Prof. of German Literature at the University of Berlin) whose health has been impaired by nervous excitement incident to over-work, has, since the middle of January, taken up part of his lectures, and also resumed his duties as Dean of the Faculty.

Dr. Eduard Schröder, ('Assistent'-Lecturer on German at the University of Berlin) is printing his new edition of the *Kaiserchronik*, forming a part of the *Monumenta Germaniae*.

Dr. Gustav Schleich, known to English scholars by his dissertation on 'The Romance of Duke Rowland' (Prolegomena ad Carmen de Rolando Anglicum) and by other valuable contributions and reviews in 'Anglia', has now near completion his long-promised critical edition of the Middle English poem, *Ywain* (first published by Ritson 1802). It may be looked for early in the coming summer.

Prof. Zupitza (University of Berlin) has sent to press an interesting essay in which he shows that the Anglo-Saxon glosses printed by Cockayne in *Leechdoms* I, LVIII f. are a translation of the Latin glosses which Abbo Cernuus, the famous poet-monk of St.-Germain-des-Prés (+923), wrote on the '*Clericorum Decus*.' Besides the imperfect Oxford MS. in which alone these glosses were known to Cockayne, Prof. Zupitza has been fortunate enough to detect a complete London MS.

The same scholar will publish in the next number of *Haupt's Zeitschrift für deutsches Alterthum* a treatise on the sources of the Anglo-Saxon poem, *Andreas*. He has also ready for print an article on the original form of *Aelfric's Colloquium*.

Dr. A. Schröer (Vienna) has been called, as *Ausserordentlicher* Professor for English Philology, to the University of Freiburg, Germany.

It is gratifying to learn that the demand for Prof. Vieters' 'Phonetische Bibliothek' is so encouraging that he has determined to begin immediately to edit a new Journal in the special interest of Phonetics, under the title 'Phonetische Studien'. The Publisher is N. G. Elwert, in Marburg, and contributions will be accepted, written in German, English or French. The demand for this publication is very significant, indicating, as it does, the healthy growth of linguistic science in the last few years.

A sure indication of the rapid progress toward good methods is manifest in the frequent demand for second editions of excellent textbooks that tend to a more scientific treatment of the modern languages. Within a year, Prof. Brandt has had to rework his German grammar, and now, only a few months after the first issue was put on the market, a new edition is required of Dr. Gummere's 'Hand-book of Poetics for Students of English verse.' For this,